

Zeitschrift: L'écran illustré : hebdomadaire paraissant tous les jeudis à Lausanne et Genève
Herausgeber: L'écran illustré
Band: 2 (1925)
Heft: 36

Artikel: L'image
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-730170>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 31.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Comment j'ai réalisé „Madame Sans-Gêne“

Par Léonce Perrel

Madame Sans-Gêne, l'œuvre de Victorien Sardou et d'Emile Moreau, évoque les plus émouvants souvenirs de la révolution française...

Réalisation de l'attaque du château de Salzbach, a combattu de une fougue digne des soldats de l'An II...

A Compiègne

Au château de Compiègne le distingué et brillant conservateur, M. E. Saradin, nous a fait le plus charmant accueil...

Les indications précieuses dues à sa connaissance avertie des choses de l'Empire nous ont permis d'exécuter cette partie du film dans les conditions les plus intéressantes...

Sur l'harmonieuse terrasse du parc qui domine les ombages et le panorama de la forêt à perte de vue, nous avons filmé la rencontre des sœurs de Napoléon avec Madame Sans-Gêne.

Le Comte de Neipperg, pour aller retrouver l'impératrice, traverse la charmille ombreuse et fleurie que l'Empereur fit aménager à Compiègne...

Les scènes les plus importantes du film se déroulent dans la bibliothèque de l'Empereur encore garnie des meubles favoris de Napoléon et des livres reliés en maroquin à ses armoiries.

Emile Drain qui interprétait le rôle de Napoléon s'est servi de ses objets familiers : le bureau de son bureau de campagne pendant la guerre de Prusse...

Quelle n'était pas notre émotion en touchant ces reliques, ces choses qui ont vu et se souviennent. Toute l'histoire de cette époque dramatique semblait ressusciter sous nos yeux...

A Malmaison.

La surprise la plus charmante nous attendait au Château de Malmaison. J'y venais un matin d'automne avec le désir d'y évoquer à l'ombre du cèdre fameux, planté par l'Impératrice Joséphine...

M. Jean Bourguignon, l'éminent conservateur du Palais, m'a ouvert toutes grandes les portes de son Musée National, restauré et regroupé par ses soins avec tant de goût et de piété historique...

(A suivre.)

Advertisement for 'La Maison du Péchéé' featuring 'The Half Way Girl' with photos of Doris Kenyon and Lloyd Hughes. Includes title 'FILMS FIRST NATIONAL ZURICH' and contact information.

Les dangers du métier

Douglas Mac Lean s'est rendu dernièrement de Los Angeles à New-York pour assister à la première de son premier grand film pour Paramount : Seven Keys to Baldpate.

Les films scientifiques de la Ufa

Le Département scientifique de l'Ufa s'occupe en ce moment de la mise au point définitive d'un nouveau film en cinq parties : Le Golfe bleu, Naples, la ville merveilleuse, et le monde animal, si varié, de la région du Vésuve.

Ulrich Schulz, directeur de la Section biologique de l'Ufa, accompagné des opérateurs Susswensen et Sticker se trouve actuellement à Dusseeldorf où l'Ordre du Faucon tient une de ses réunions coutumières.

Aussi quand M. Lasky, vice-président et directeur artistique de la Paramount, et M. Adolphe Osso, administrateur-délégué de la Paramount française, m'ont fait l'honneur de m'accueillir à la réalisation de l'écran de Madame Sans-Gêne...

J'ai reçu en France le fruit de mes efforts en Amérique. MIMI Lasky et Osso m'ont donné plein pouvoir pour réaliser un film exclusivement français, sans autre obligation que celle d'en faire deux versions : une écrite par un scénariste américain, l'autre établie par moi-même.

En présence de l'écran, je me suis mis à réfléchir à l'exportation nous imposait de faire une double version du film, l'une destinée au public américain, l'autre au public continental, le choix des artistes et surtout de la vedette devant interpréter le rôle de Madame Sans-Gêne était particulièrement délicat.

La vedette du film : Miss Gloria Swanson. C'est pourquoi, MM. Lasky et Osso m'ont offert la collaboration de l'étoile la plus brillante de la Paramount ; Miss Gloria Swanson.

J'avais suivi, depuis sept ans, les intéressants débuts et l'ascension merveilleuse de cette jeune artiste. Naguère j'avais fait appel à son concours pour jouer le rôle de la Princesse Auréole de Koenigsmark, mais liée alors par d'autres engagements, elle n'avait pu répondre à mon appel.

Rejante avait marqué ce rôle d'une si profonde émotion que toute artiste pouvait être tentée de reproduire ce modèle définitif et inouïable. Miss Gloria Swanson restait elle-même, a su en faire une création originale en tous points admirables.

Avec un art compréhensif et personnel, elle en a exprimé les intentions et les nuances les plus variées : la saveur pélebiénne, l'esprit parisien, la franchise de cœur et la grandeur d'âme. Pour traduire avec un tel style, toute la gamme de ces sentiments, les artifices du métier n'auraient pas suffi ; il a fallu la flamme intérieure dont seuls les vrais artistes sont illuminés.

Les interprètes. Autour de cette incomparable étoile, j'ai pu grouper une troupe d'élite, choisie parmi les meilleurs artistes du cinéma français.

Charles de Rochefort, qui interprète le rôle du maréchal Lefebvre et qui revient d'Amérique couvert de lauriers et en possession d'un talent éprouvé par les plus brillantes créations.

Emile Drain, de la Comédie Française, qui incarne le type plastique parfait de Napoléon, a su exprimer avec une autorité et une précision admirables la majesté et la vigueur du personnage de l'Empereur.

Guy Favières dont j'avais pu apprécier en Amérique le talent sûr et nuancé, a interprété très finement le rôle onduoyant de Fouché.

André Marney a rempli avec beaucoup de tact le personnage de Savary.

Faoli, un champion sportif de belle prestance, a campé un superbe Rostan.

Warwick Ward, artiste anglais de grand talent, a interprété avec une rare maîtrise le rôle de Neipperg. Il était indispensable de donner à ce rôle un caractère étranger ; c'est pourquoi, il a été confié à un artiste qui n'est pas français de naissance.

Tous les autres rôles d'hommes ont été tenus par des Français. La distribution féminine n'a pas été moins brillante. La blonde Suzanne Bianchetti a trouvé dans le rôle de l'Impératrice Marie-Louise une nouvelle occasion de faire apprécier tout son art.

Arlette Marchal, si belle dans le rôle de la Reine de Naples et si expressive que la Paramount l'a engagée immédiatement. Renée Héribel, qui a prêté le charme de sa beauté brune au personnage de la Princesse Elisab.

Madeleine Guitty, excellente artiste, au comique qui s'avourent et si communicatif, qui dans le rôle de la Roussotte fait la joie du film.

Suzanne Talba silhouette avec beaucoup de grâce le personnage mélancolique de l'Impératrice Joséphine.

Je m'en voudrais d'oublier les princesses de la Cour impériale qui formaient un bouquet chatoyant de couleurs, de grâce et de jeunesse sous les ombres de Compiègne, et aussi, les douze Maréchaux de l'Empereur dont la tenue et l'allure ont fait grande impression.

Enfin, je dois un témoignage tout particulier de reconnaissance à la figuration qui, lors de la



Le fantôme est le type à la page. Nous avons eu celui du Moulin Rouge, fort sympathique sous les traits de l'éminent Georges Vautour ; nous avons le fantôme de l'Opéra au squelette américain. Enfin, en Angleterre on va tourner les châteaux et les maisons hantées. Nous verrons le noble Ghost qui promène sa mélancolie au clair de lune sur les terrasses seigneuriales ; et plus modeste le Skeleton in the press des petites maisons, des petits bourgeois. Peussent-ils tous deux avoir une bonne presse.

Nul n'aura d'esprit or nous et nos amis. Ce vieux aphorisme d'un très vieux auteur est mis en vigueur par ceux qui s'intitulent la jeune école internationale contre l'école traditionnelle. Mais cet internationalisme à ses frontières et ne saurait tolérer ce qui vient d'Amérique. Le Barbare est maintenant par de là le herring pond. Aussi en un geste juvénile ses novateurs baliaient les Griffith, Ince, etc., qui furent les maîtres de l'école allemande actuelle, seule tolérée aujourd'hui, allié à l'école française. Pour ces animateurs d'avant-garde, qui tournent des romans vieux de trente ans, La Rue des Rêves, Broken, Blossom Sicilia Maris, La Raie sauvage sont de purs navets. Quant aux acteurs, on tolère un comique. Mais Pickford, Bessie Love, Conrad Nagel, Lewis Stone, Frank Keenan n'existent pas devant les astres dont vont nous déborder les projecteurs cubistes qui chassent l'obscurantisme, les formulés désuetes et électoraux de M. Gambetta ne nous étant même pas épargnés.

En Allemagne on va réaliser Les Vautours, film cruel et réaliste qui montre la première rûte des profiteurs de guerre, gens qui jouent du pacifisme pour mieux vivre les poches des soldats morts au champ d'honneur, puis la seconde rûte des vautours, quand vient la misère et que l'on peut tout avoir pour rien.

Mais c'est écrit, dans la Bible : Bienheureux les pacifiques, ils auront les mains pleines. La Bobine.

Advertisement for 'BOULES À BOIS' (Billiards) and 'DENTAN-RAIS' with product images.

L'IMAGE. Vous savez que dans l'Image, le film qui vient d'être mis en scène par René Clair, trois hommes aiment une femme ou plutôt son image. Dans le dernier livre de M. Paul Morand : L'Europe galante, il s'agit de trois femmes qui aiment un homme. Décidément les auteurs modernes nous paraissent dépourvus d'imagination. Si leur mathématique littéraire ne va pas plus loin que la règle de trois c'est un mauvais calcul et bien peu transcendant par l'avancement de l'art dramatique.

Advertisement for 'Gloria Swanson dans Madame Sans-Gêne' by Rob. ROSENTHAL, 'Eos-Film' :: BALE.

Jean Chouan. Dans peu de temps va commencer, à Vincennes, le montage de Jean Chouan, le ciné-roman d'Arthur Bernède que Luitz-Morath adapte à l'écran. Aussi on peut croire que les journées sont bien remplies au studio d'Epinyay.

William de Mille prépare les premières scènes de Mappie (la Pie) qui réunit Bebe Daniels et Neil Hamilton. Behind the Front (Derrière le Front), où doit paraître Mildred Davis, aux côtés de Wallace Beery et Raymond Hatton, est en bonne voie de réalisation.

Aux studios Paramount. Pola Negri travaille à sa dernière production The Woman of Mystery (La Femme mystérieuse) avec Charles Emmett Mack, Holmes Herbert, Blanche Mehaffey et Chester Conklin, sous la direction de Malcolm St-Clair.

Advertisement for 'Photo d'Art' (Photo Art) with contact information and services offered.

Advertisement for 'LOUEURS!' (Lovers) film service, 'annoncez-les dans L'ÉCRAN ILLUSTRÉ'.

Advertisement for 'LA SOCIÉTÉ DE BANQUE SUISSE LAUSANNE' handling all banking operations.

Le cinéma français à l'honneur. Henry Roussel, le distingué metteur en scène des Ombres, de Violettes Impériaux, de La Terre promise, de Destinée, a obtenu un grand prix à l'Exposition des Arts décoratifs. C'est justice car Henry Roussel est un excellent réalisateur et ne cherche pas le succès par des moyens spécieux.

Advertisement for 'RESSEMELAGES CAOUTCHOUC' (Rubber products) by Maison A. Probst.

Autour des „Misérables“. Henri Escourt achève la réalisation des Misérables. Dernièrement le metteur en scène a fait une reconstitution pleine de charme et de grâce : celle du bal musette qui forme un étrange contraste avec le bouge Jondrette.

Advertisement for 'BANQUE FÉDÉRALE LAUSANNE' with interest rates and deposit services.

Vous passerez d'agréables soirées à la Maison du Peuple (de Lausanne).

CONCERTS, CONFÉRENCES, SOIÉES CINÉMATOGRAPHIQUES. Salles de lecture et riche Bibliothèque.

Vous voulez rire ? Vous voulez voir vos enfants heureux, en voyez-les ou accompagnés-le demain, à 5 h. 30, au Théâtre Lumen, au cinéma des enfants, vous comprendrez pourquoi ces séances du samedi ont tant de succès. D'abord un petit voyage en Afrique du Nord les instruisa, puis une petite excursion en Belgique les charmera. Ces événements de la semaine en Suisse et dans le monde entier les intéressera et enfin Harold Lloyd chez les contrebandiers ainsi qu'un désopilant comique de Pinocchio les fera rire comme jamais ils n'ont ri. Les écoles commencent les fêtes et balcons de face, taxe comprise. Le Cinéma des enfants est la meilleure et la plus saine des récréations.

Gustave Hupka ÉTABLISSEMENT DE COIFFURE DE 1^{er} ORDRE POUR DAMES. Galeries du Commerce :: Lausanne.

FILMS D'OCCASION À VENDRE. très bon état, grande variété en noir et en couleurs, court métrage, pour projeter chez soi. Prix très modéré. Voyages, Scientifiques, Chasses, Sports. Fr. 0.20 le mètre. S'adresser à la Direction de L'Écran Illustré, 22, Avenue Bergères, à Lausanne, Tél. 35.13.